

**René Wohlhauser**

*Charvyp tin*

für Sopran, Bariton,  
Flöte, Klarinette,  
Violine und Violoncello

auf lautpoetische Texte des Komponisten

2010



# René Wohlhauser

## *Charyptin*

Fassung für Sopran, Bariton,  
Flöte, Klarinette,  
Violine und Violoncello

auf lautpoetische Texte des Komponisten

2010

Ergon 42, Nr. 1a

Musikwerksnummer 1559

Edition Wohlhauser, Selbstverlag  
Schillerstraße 5, CH-4053 Basel

Weltweiter Vertrieb:

Schweizer Musikedition SME/EMS  
Postfach 7851  
6000 Luzern 7

[www.musicedition.ch/sme/composers/58d.htm](http://www.musicedition.ch/sme/composers/58d.htm)



# Vorwort zu „Charyptin“, Fassung mit Violine

Vorzeichen gelten jeweils nur für eine einzige Note in der entsprechenden Oktavlage. Unmittelbare Tonwiederholungen (auch durch Pausen getrennte) behalten die gleiche Tonhöhe bei.

Die Uraufführungs-Tournee, gespielt vom Ensemble Polysono Basel mit Christine Simolka, Sopran, Ursula Seiler Kombaratov, Flöte, Igor Kombaratov, Klarinette, Marzena Toczko, Violine, Markus Stolz, Violoncello, und René Wohlhauser, Bariton und Leitung, führte in folgende Konzertsäle:

So, 09. Jan. 2011, 19.30h: Basel, Schmiedenhof, Rümelinsplatz 4  
Sa, 15. Jan. 2011, 19.00h: Bern, Konservatorium, Kramgasse 36  
Sa, 22. Jan. 2011, 20.00h: Zürich, Kulturhaus Helferei, Kirchgasse 13  
Sa, 29. Jan. 2011, 19.30h: Luzern, Marianischer Saal, Bahnhofstraße 18  
Sa, 05. Feb. 2011, 19.00h: Gelterkinden, Musikschule, Rünenbergerstraße 35  
So, 13. Feb. 2011, 11.00h: München, Gasteig, Kleiner Konzertsaal, Rosenheimer Str. 5  
Sa, 19. Feb. 2011, 19.00h: Wien, Altes Rathaus Barocksaal, Wipplingerstraße 8  
Sa, 05. März 2011, 19.30h: London, The Warehouse, 13, Theed Street

Das Konzert in Zürich wurde von Schweizer Radio DRS 2 aufgezeichnet und am 17. Februar 2011 ausgestrahlt.

Die vorliegende Partitur-Reinschrift wurde vom Komponisten hergestellt.

Aufführungsdauer: ca. 13 Min.

Kompositionsauftrag der UBS-Kulturstiftung

Eine CD-Einspielung dieser Komposition ist erhältlich beim Label NEOS, München: René Wohlhauser „The Marakra Cycle“, NEOS 11308, ISBN 4 260063 113086.

## Text

Beim Text handelt es sich um einen eigenen lautpoetischen Text aus dem Jahre 2010.

Die Aussprache folgt der deutschen Aussprache. Beispiele:

a: hat

e: Edikt

i: vital

o: offen

u: Mutter

ä: Bär (schweizerdeutsche Aussprache!)

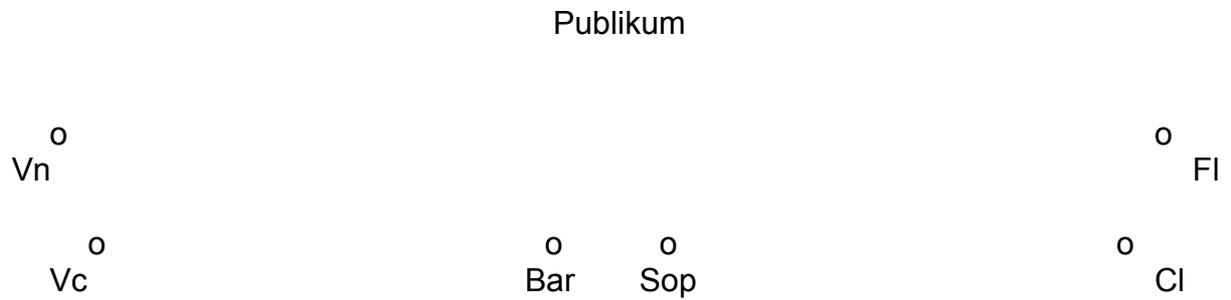
ö: Ödem

ü: Mykene

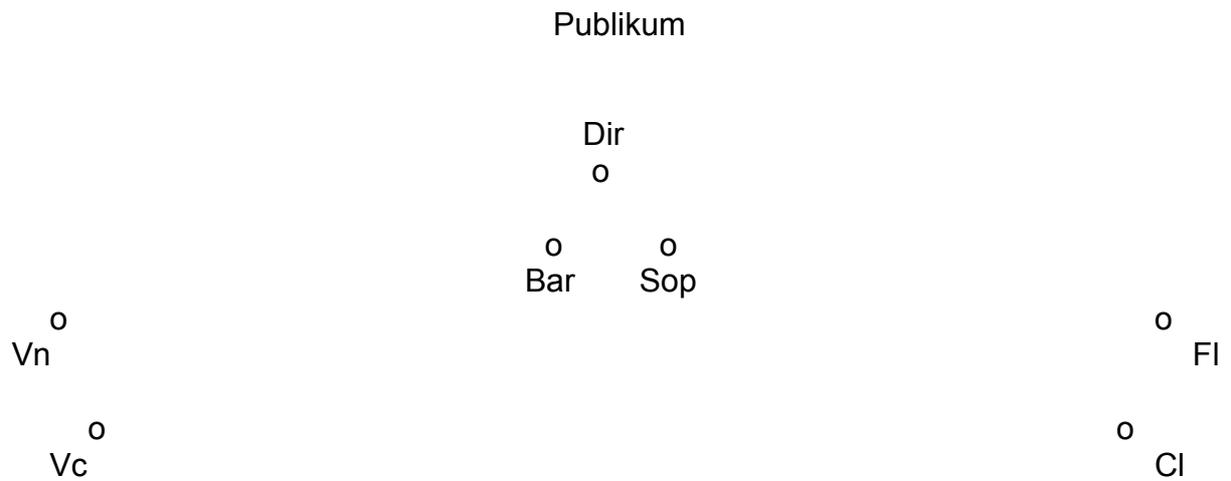
<p><b>Charyptin</b></p> <p><i>(Vorspann: Mischklang aus «ss» und «f»)</i></p> <p><i>(Einleitung: Sopran)</i>          Se Cha-ryp-tin          Me ga-ra          La-pa-re kar mo-re</p> <p><i>(1. Zyklus, 1. Phrase, Bariton)</i>          Sch ss g t-g-t-g-t-g          Bö-rö-drö d-g r          Brr z-g          Lör ss-g t-g-t-g          Tschi-ga-raz t-g-t-g-t-g          Brr d-g so</p> <p><i>(2. Phrase, Sopran)</i>          Ma-ta sa-ra-ga me-ra-mo-le          Sa-ra-me-ra-go-me          Mo-ra-so-me ta-ra</p> <p><i>(3. Phrase, Bariton)</i>          S-g rr-tsch rö          Bö-rö-drö tsu          Gi-ra-ba-ra-dschu          Rr-tsch-ga-dru          S-g drö</p> <p><i>(4. Phrase, Sopran)</i>          Me-ra li-ba          Mo-si-ra-lo          Me ka-ri-lo-ma-go-re          Me-ra-li-bo se-la</p> <p><i>(Bariton)</i>          O-ra lo-ba          So-le go-ka-la</p> <p><i>(5. Phrase, Sopran)</i>          Tscha pü          Me-kra-tü-la-mo          Wa ga ha-re me-ka</p> <p><i>(Bariton)</i>          Ka-me re-ha ga wa          Na la          Mo-la-tü-kra-me          Pü</p>	<p><i>(6. Phrase, Sopran)</i>          Ge-re me-re          Scha le-ge-re te          Ge-re-me-le-be</p> <p>Scha ssa-ga ma          Me-re te</p> <p>Ge-re-me-le-be          Ge-re me-re          Scha le-ge-re te</p> <p><i>(Bariton)</i>          Scha ssa-ga          Te-ge-te-ge-te-ge</p> <p>Le-ge-re me-re te</p> <p>Brro zi-go          Lö ssa-ga          Te-ge-te-ge</p> <p>Tschi-ga-raz          Te-ge-te-ge-te-ge</p> <p>Brro di-go so</p> <p>Scha ssa-ga          Te-ge-te-ge-te-ge</p> <p><i>(2. Zyklus, 1. Teil, Sopran)</i>          Scha-rü-to ma-ra-gi-ni          Scha-re mi-le ge-re          mo-ra-to          Lo-mo ma-te</p> <p>Scha ro-na-ga-na sa-la          Me ko-re-te mo-ro-lo          Ka-ra-ma-to la we-ra          Ga so-ra-da          Ma-re lo ga-no-ra-ma</p> <p>Ma so-re la ma-go-re          Se-ro-la ge-re</p> <p>Scha-me-go          Scha-rü-to la-me          Scha-me-ra</p> <p><i>(Bariton)</i>          Scha-rü-to          Scha-re mi-le lo-e-ma</p>	<p>Scha-ro-na mo-la          Ma-re-lo ga-no          Se-wa ro-ma</p> <p>Scha-me go          Scha-rü-to la-me          Scha-me-ra</p> <p>Lo pot ma-ke          Wi-ga-re ni-ma-ju pa          Sta slo-ka-re          Ma-ri-do stun ru-pa me</p> <p>Sa-le da ga-we pe-ro          Mo-ra no-me</p> <p><i>(2. Zyklus, 2. Teil, Sopran)</i>          Hu-ma-ra as ne-kan          Mo-re la-mu          Ba-ra-ma-la          Ka-ra to-re          Wo-re to-la          Go-re-ma no la-ba          Na-po so-ra          Ka-ra ma-la-pa          Go-re mo-la do-ga          So-ra pa wa-ra          Ba-ra-kra ta-ra          Lo-ma go-ra-no          Wa lo-ba          Ba-ro-kra to-mo</p> <p><i>(3. Zyklus, Bariton)</i>          Scha-rü-to ra-me          Ma-ra po le-mo          Sa-mo mo-re lo-te          La ba-ra to          Wo-re          A-ro ma re mo-to</p> <p>Rü-scha wo-re-to          Ga-ra no la-mo          Sa-ro lo-re so-te          Ma ga-re no          Wo-ra          O-re me ge lo-to</p> <p><i>(Sopran)</i>          To-mo re ma ro-a          Re-wo          To ra-ba la          Te-lo re-mo mo-sa          Mo-le po ra-ma          Me-ra-to rü-scha</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Aufstellung des Ensembles:

a) Wenn der Dirigent gleichzeitig auch den Bariton-Part übernimmt:



b) Wenn zwei verschiedene Personen das Dirigat und die Bariton-Partie unter sich aufteilen:





# Charyptin

für Sopran, Bariton, Flöte, Klarinette, Violine und Violoncello  
auf ein lautpoetisches Gedicht des Komponisten

(Fast unhörbarer Vorlauf.)

Ergon 42 (2010), Musikwerknummer 1559

*senza tempo*

Kompositionsauftrag der UBS-Kulturstiftung

René Wohlhauser

Stille → kaum hörbar → Geräusch

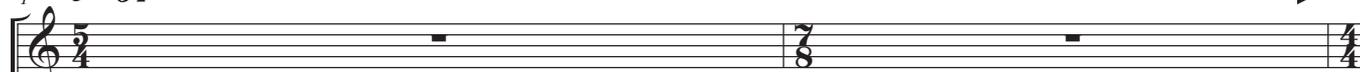
Sopran ———— *(stimmlos)* *pp* (☺) 

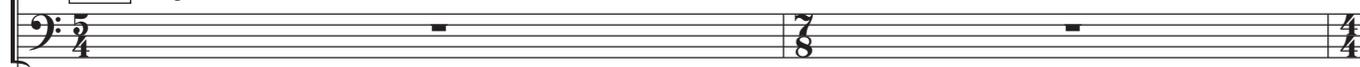
Bariton ———— *(stimmlos)* *pp* (☺) 

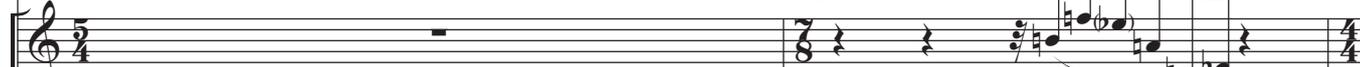
f *ss*

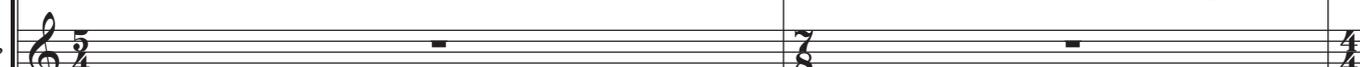
## 1. Teil (Teil A)

$\text{♩} = 54$

Sop. 

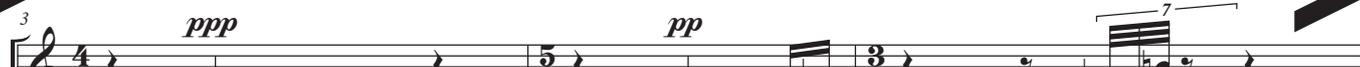
Bar. 

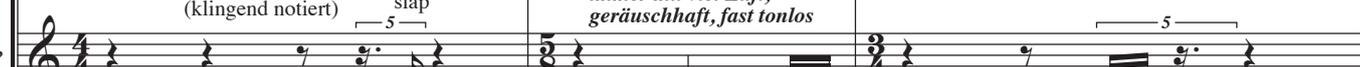
Fl. 

Cl. in B♭ 

VI. 

Vc. 

Fl. 

Cl. in B♭ 

VI. 

Vc. 

*(In Achteln dirigieren.)*

Das "es" fast nicht spielen, nur flüchtig streifen

*immer mit viel Luft, geräuschhaft, fast tonlos*

*ppp* *spz*

*sempre molto sul pont., geräuschhaft, fast tonlos*

auf der Saite stoppen

*poco sfz* *ppp* *pp*

*ppp* *pp* *p*

*(klingend notiert)* *slap* *immer mit viel Luft, geräuschhaft, fast tonlos*

*poco sfz* *pp* *p*

*ppp* *pp* *p*

# Charyptin

Leise und abgehoben gesprochen

6

Sop. *p* Se Cha-ryp - tin Me ga-ra La-pa-re kar

Fl.

Cl. in B $\flat$

VI.

Vc.

9

Sop. more.

Fl.

Cl. in B $\flat$

VI.

Vc.

11

Fl.

Cl. in B $\flat$

VI.

Vc.

# Charyptin

12

Fl.

Cl. in B $\flat$

VI.

Vc.

13

Fl.

Cl. in B $\flat$

VI.

Vc.

14

Sop.

Bar.

Fl.

Cl. in B $\flat$

VI.

$(\bullet = 54)$

(A1) Mikroton-Triller mit geschlossenem Mund

*p*  $\sharp\circ$

Scharf und stimmlos gesprochen (Konsonanten hervorheben)

*f*

Sch ss g t-g-t-g-t-g

(In Vierteln dirigieren.)

Flag.  $\sharp\circ$

*ppp*

# Charyptin

16 Sop. *tr* *tr*

Bar. 5 6 5 3 7

Bö-rö-drö d-g r Brr z-g Lör ss-g t-g-t-g

18 Sop.

Bar. 5 7 7 6

Tschi-ga-raz t-g-t-g-t-g Brr d-g so

20 Fl. *pp* *pp* *pp* *pp*

Cl. in B♭ *pp* *pp* *pp* *pp*

Vl. *pp* *pp* *pp* *pp*

Vc. *pp* *pp* *pp* *pp*

22 Sop. *p*

Scha-re ma-lo-ma

22 Fl.

Cl. in B♭

Vl. *p* *p* *p* *p*

Vc. *p* *p* *p* *p*

Halbflageolett, col legno tratto, ohne Druck, tonlos, nur diffuses (Kratz-)Geräusch

Mikrotriller, molto sul pont. (sehr geräuschhaft)

*pp*

# Charyptin

25 *f* *ss* *ss* *ss* *t-g-t-g-t-g* *t-g-t* *t-g* *t*

Fl. *Ins Mundloch gesprochen, scharf artikuliert, tonlos*

Cl. in Bb *f* *rr* *rr* *rr* *t-g-t-g-t-g*

VI. *5* *6* *5* *3* *7*

Vc.

27 *f* Sch *ss* *g*

Sop. *Scharf und stimmlos gesprochen (Konsonanten hervorheben)*

Fl. *5* *3* *t* *t-g* Sch *ss* *g*

Cl. in Bb *5* *6* *t-g-g-t* *t-g* *t*

VI. *5* *7* *7* *6*

Vc. *übertriebener Bogendruck, extrem langsam, nur Kratzgeräusch, ohne Ton, (Klangliche Vorausnahme des Baritons)*

*pp*

29 (A2) *mf* Ma - ta - sa - ra - ga me - ra - mo - le Sa - ra - me - ra - go - me

Sop. *Kehlkopfknattern (röcheln), so tief und langsam als möglich* *Etwas höher (Zunge gegen Gaumen)* *Wieder ganz tief*

Bar. *mp* E O A

32 Mo - - - ra - so - me ta - ra

Sop. *Noch etwas höher (Zunge noch mehr gegen Gaumen)* *Wieder ganz tief* *G.P.*

Bar. *G.P.*

Ö Ä

# Charyptin

35 (A3) Obertongesang

Sop. *mp* uo-ä-o-u... uo-ä-o-u...

Bar. *f* S - g rr-tsch rö Bö-rö-drö tsu Gi-ra-ba-ra-dschu

Scharf und stimmlos gesprochen (Konsonanten hervorheben)

37 uo-ä-o-u... G.P.

Bar. Rr - tsch - ga - dru S - g drö G.P.

39 Klappengeräusche, tonlos

Fl. *p* (Weiter in Vierteln dirigieren.)

Cl. in B $\flat$  slap, tonlos, nur Luft *spz*

VI. *p* gettato col legno auf abgedämpfte Saite (tonlos) sub. normaler Bogendruck (ohne Ton) sub. flautando (tasto), extrem wenig Bogendruck col legno tratto, immer noch tonlos

Vc. *p* *pp* *ppp* *pppp*

42 Flatterzunge, nur Luft, ohne Ton → Ton mit viel Luft, geräuschhaft → weniger Luft →

Cl. in B $\flat$  Flatterzunge, nur Luft, ohne Ton → Ton mit viel Luft, geräuschhaft → weniger Luft

VI. langsames Kreisen mit den Bogenhaaren auf der abgedämpften Saite, quasi tonlos, rhythmisierte "Dämpf-Klangvariationen" langsames Kreisen ..., quasi tonlos col legno, sul pont., mit Ton *p cresc. poco a poco*

Vc. *pp* *p* col legno, tonlos → col legno, sul pont., mit Ton → 1/2 col legno, sul pont. *cresc. poco a poco*

langsames Kreisen mit den Bogenhaaren auf der abgedämpften Saite, quasi tonlos, rhythmisierte "Dämpf-Klangvariationen" *pp* *p* *cresc. poco a poco*



Charyptin

Musical score for measures 58-60. The score is for four instruments: Flute (Fl.), Clarinet in Bb (Cl. in Bb), Violin (Vl.), and Violoncello (Vc.).

- Fl.:** Measures 58-60. Dynamics: *mf*, *mp*, *mp*, *mf*. Includes a quintuplet (5) in measure 60.
- Cl. in Bb:** Measures 58-60. Dynamics: *mf*, *mp*, *mp*, *mf*.
- Vl.:** Measures 58-60. Dynamics: *mf*, *f*, *mp*, *mf*. Includes a quintuplet (5) in measure 58 and a sextuplet (6) in measure 60.
- Vc.:** Measures 58-60. Dynamics: *pp*, *pp*.

Musical score for measures 61-63. The score is for four instruments: Flute (Fl.), Clarinet in Bb (Cl. in Bb), Violin (Vl.), and Violoncello (Vc.).

- Fl.:** Measures 61-63. Dynamics: *mf*, *f*, *pp*. Includes a quintuplet (5) in measure 61.
- Cl. in Bb:** Measures 61-63. Dynamics: *mf*, *f*, *pp*.
- Vl.:** Measures 61-63. Dynamics: *mf*, *f*, *pp*. Includes a sextuplet (6) in measure 61.
- Vc.:** Measures 61-63. Dynamics: *pp*, *pp*, *p* < *mf* < *ff* <

Musical score for measures 64-66. The score is for four instruments: Flute (Fl.), Clarinet in Bb (Cl. in Bb), Violin (Vl.), and Violoncello (Vc.).

- Fl.:** Measures 64-66. Dynamics: *p*, *mp*.
- Cl. in Bb:** Measures 64-66. Dynamics: *p*, *mp*. Includes a triplet (3) in measure 65.
- Vl.:** Measures 64-66. Dynamics: *p*, *mp*.
- Vc.:** Measures 64-66. Dynamics: *p*, *mp*.

# Charyptin

(A4) ("Wie aus der Ferne", gebunden)

67

Sop. *mf* Me - ra li - ba Mo - - - si - ra -

Bar. *mf* O - ra lo - - - ba

Fl. *mp*

Cl. in B $\flat$  *mp*

VI. *p* IV. (Quartflag.) III. (gr. Terzflag.)

Vc. *p* Bogen unter den Saiten hindurch  
Ossia: Flag. sul D mit Flag.-Griff auf f, dazu das B normal

Two thick black diagonal bars are positioned on the left and right sides of the page, one above and one below the cello part instructions.

71

Sop. lo Me ka - ri - lo - ma - go - re Me - ra - li - bo

Bar. So - - - - - le go - - - - -

Fl. *v*

Cl. in B $\flat$

VI.

Vc.

- 9 -

# Charyptin

73

Sop. *se - - - - - la* **G.P.**

Bar. *ka - - - - - la* **G.P.**

Fl. **G.P.**

Cl. in B $\flat$  **G.P.**

Vi. **G.P.**  
IV. (gr. Terzflag.) und III. (kl. Terzflag.)

Vc. **G.P.**

75 ("Stoßartig abgerissen", abgehackt)

Sop. *Tscha* *mf* *pü*

Bar. *Ka - me re - ha* *mf* *ga*

Fl. *p*

Cl. in B $\flat$  *p*

Vi. *p* *pizz.*

Vc. *p* *mp* *mf*



Charyptin

80

G.P. (G.P.)

Fl.

Cl. in B $\flat$

Vl.

Vc.

*p*

3

83

Fl.

Cl. in B $\flat$

Vl.

Vc.

3

7

85

Fl.

Cl. in B $\flat$

Vl.

Vc.

5

7

5

6

7

# Charyptin

87

Fl.

Cl. in B $\flat$

Vl.

Vc.

89

Fl.

Cl. in B $\flat$

Vl.

Vc.

91

Fl.

Cl. in B $\flat$

Vl.

Vc.

*pp*

# Charyptin

Scharf und stimmlos gesprochen (Konsonanten hervorheben)

94 (A6)

Sop. *f* Ge - re me - re Scha le - ge - re te

Bar. *f* Scha ssa - ga Te-ge-te-ge-te-ge

VI. (b)

95

Sop. Ge - re - me - le - be

Bar. Le - ge - re me - re te

Ins Mundloch gesprochen, scharf artikuliert (Konsonanten hervorheben), tonlos

Ins Mundloch gesprochen, scharf artikuliert (Konsonanten hervorheben), tonlos

95

Fl. *pp* Ge - re me - re Scha le - ge - re te

Cl. in B $\flat$  *pp* Scha ssa - ga

VI. *pp*

Halbflageolett, col legno tratto, ohne Druck, tonlos, nur diffuses (Kratz-)Geräusch

96

Sop. Scha ssa - ga ma Me - re te

Bar. Brro zi - go Lö ssa - ga Te-ge-te-ge

Fl. Ge - re - me - le - be

Cl. in B $\flat$  Te-ge-te-ge-te-ge Le-ge-re me-re te

VI. Halbflageolett, col legno tratto, ohne Druck, tonlos, nur diffuses (Kratz-)Geräusch

Vc. *pp*

# Charyptin

97

Sop.  $\frac{3}{4}$   $\frac{4}{4}$   
 Ge - re - me - le - be

Bar.  $\frac{3}{4}$   $\frac{4}{4}$   
 Tschi - ga - raz  
 Te - ge - te - ge - te - ge  
 Brro di - go so

Fl.  $\frac{3}{4}$   $\frac{4}{4}$   
 Scha ssa - ga ma Me - re te

Cl. in B $\flat$   $\frac{3}{4}$   $\frac{4}{4}$   
 Brro zi - go Lö ssa - ga

VI.  $\frac{3}{4}$   $\frac{4}{4}$

Vc.  $\frac{3}{4}$   $\frac{4}{4}$

*ff* *f*

98

Sop.  $\frac{4}{4}$   $\frac{6}{4}$   $\frac{5}{4}$   
 Ge - re me - re Scha le - ge - re te G.P. (♩)

Bar.  $\frac{4}{4}$   $\frac{6}{4}$   $\frac{5}{4}$   
 Scha ssa - ga Te - ge - te - ge - te - ge G.P. (♩)

Fl.  $\frac{4}{4}$   $\frac{6}{4}$   $\frac{5}{4}$   
 Ge - re - me - le - be G.P. (♩)

Cl. in B $\flat$   $\frac{4}{4}$   $\frac{6}{4}$   $\frac{5}{4}$   
 Te - ge - te - ge Tschi - ga - raz Te - ge - te - ge - te - ge Brro di - go so G.P.

VI.  $\frac{4}{4}$   $\frac{6}{4}$   $\frac{5}{4}$   
 G.P. (♩)

Vc.  $\frac{4}{4}$   $\frac{6}{4}$   $\frac{5}{4}$   
 G.P. (♩)

*mp* *pp*

2. Teil (Teil B)

Charyptin

100 (B)

Rhythmisch gesprochen (stimmhaft), ohne Tonhöhe ("hechelnd")

*geheimnisvoll*

*mp*

Scha-rü - to ma-ra-gi-ni Scha-re mi-le ge-re mo-ra - to

*geheimnisvoll*

*p*

Scha - rü - - - - to - - - - - Scha - re - - - - - mi - le - - - - -

102

Die Koloraturfragmente ganz leise hinter vorgehaltener Hand gesungen

*p*

Lo - mo - ma - te

Rhythmisch gesprochen (stimmhaft), ohne Tonhöhe

*mp*

Scha ro-na-ga-na sa-la

lo - e - - - - - ma - - - - - Scha - ro - - - - - na - - - - -

104

\*) Etwas höher

Me ko-re-te mo - ro-lo Ka-ra-ma-to la we-ra Ga so-ra-da Ma-re lo

mo - - - - - la - - - - - Ma - re - - - - - lo - - - - - ga -

*poco a poco cresc.*

106

Gesungen, *mf* beginnen, allmählich bis zum *ff* steigern

ga-no-ra-ma Ma so-re la ma - go - re Se - ro - la ge -

*al mf*

*decresc.*

- - - - - no - - - - - Se - - - - - wa - - - - - ro - - - - - ma - - - - -

108

*ff*

re Scha - me - go Scha - rü - to la - me - Scha - - me - ra

Scha - me - go - - - - - Scha - rü - to la - me - - - - - Scha - me - - - - - ra

# Charyptin



111 *mp*

Bar. *Lo pot ma - ke Wi - ga - re ni - ma - ju pa Sta slo - ka - re*

Vc. *pizz.*  
*p*

113

Bar. *Ma - ri - do stun ru - - - pa*

Vc.

114 *poco a poco cresc.*

Bar. *me Sa - le da ga - we pe -*

Vl. *pizz.*  
*p*

Vc.

115 *al f*

Bar. *ro Mo - ra*

Cl. in B $\flat$

Vl. III.

Vc.

Charyptin



116 *p* *poco sfz* (*assai*)

Bar.

116 no - - - - - me (*assai*)

Fl. *p* *poco sfz* *mf*

Cl. in B $\flat$  *mf*

116 *mf* (*assai*)

VI. *poco sfz* (*assai*)

Vc. *arco* *poco sfz* (*assai*) *mf*

117 *mf*

Fl. *arco* *mf*

Cl. in B $\flat$  *mf*

117 *mf*

VI. *arco* *mf*

Vc. *mf*

118 (*assai*) *p*

Fl. *p*

Cl. in B $\flat$  *p*

118 (*assai*) *p*

VI. *p*

Vc. *p*

Charyptin

119

Fl.

Cl. in B $\flat$

Vl.

Vc.

120

Fl.

Cl. in B $\flat$

Vl.

Vc.

121

Fl.

Cl. in B $\flat$

Vl.

Vc.

# Charyptin

123

Fl. *p*

Cl. in B $\flat$

Vl. *f* *p*

Vc. *f* *p*

124

Fl.

Cl. in B $\flat$  *p* *mf*

Vl. *mf*

Vc. *mf*

**T. 126-178 mit Groove: mit rhythmisch vorwärts treibender Kraft, quasi sempre non legato, molto ritmico**

126

Fl. *mf*

Cl. in B $\flat$

Vl. *mf*

Vc. *mf*

# Charyptin

128

Fl.

Cl. in B $\flat$

Vl.

Vc.

129

Fl.

Cl. in B $\flat$

Vl.

Vc.

130

Fl.

Cl. in B $\flat$

Vl.

Vc.

*f* *p* *f* *p*

*f* *mf* *p*

Charyptin

131

Fl. *p* *p*

Cl. in B $\flat$  *p*

Vl. *sfz* *sfz* *sfz* *p*

Vc. *p* *sfz* *p* *sfz* *p*

132

Fl.

Cl. in B $\flat$

Vl.

Vc. 7

133

Fl. *sfz* *p* *ff*

Cl. in B $\flat$  *sfz* *ff*

Vl. *sfz* *p* *ff*

Vc. *sfz* *p* *ff*

Charyptin

134

Fl. *p* *mf*

Cl. in B $\flat$  *p* *mf*

Vl. *p* *mf*

Vc. *p*

135

Fl. *fp* *fp*<sup>7</sup>

Cl. in B $\flat$  *fp*

Vl. *fp*

Vc. *mf* *fp*

137

Fl. *p*

Cl. in B $\flat$  *f* *p* *p*

Vl. *f* *p*

Vc. *mf* *p*

Charyptin

138

Fl. *mf* 7

Cl. in B $\flat$  *p* *mf*

Vl. *p*

Vc. *p* *mf* 6

139

Fl. *ff*

Cl. in B $\flat$  *ff*

Vl. *mf* *ff*

Vc. *ff* 5

141

Fl. *p* 6

Cl. in B $\flat$  *p*

Vl. *p*

Vc. *p*

# Charyptin

142

Fl. *mf*

Cl. in B $\flat$  5

Vl. 142

Vc.

143

Fl. *pp* 7

Cl. in B $\flat$  *mf* *pp*

Vl. 143 *mf* *pp* 7

Vc. *mf* *pp*

144

Fl.

Cl. in B $\flat$  *f* 5

Vl. 144 *pp* *f*

Vc. *f*

Charyptin

145

Fl. *pp* *ff* *mp* 6

Cl. in B $\flat$  *pp* *ff* *mp*

Vl. *pp* *mp*

Vc. *pp* *ff* *mp*

146

Fl.

Cl. in B $\flat$  6

Vl. *>* 7

Vc.

147

Fl. *pp* *f*

Cl. in B $\flat$  *pp* *f* 7

Vl. *pp* *f*

Vc. *pp* *f*

Charyptin

148

Fl. *ff* *f* G.P.

Cl. in B $\flat$  G.P. *f*

Vl. *ff* *f* G.P.

Vc. *ff* *f* G.P.

149

Fl. *p* G.P.

Cl. in B $\flat$  G.P. *p*

Vl. G.P. *p*

Vc. G.P. *p*

150

Fl. *mp* *f* G.P.

Cl. in B $\flat$  *mp* *f* G.P.

Vl. *mp* *f* G.P.

Vc. *mp* *f* G.P.

Charyptin

151

Fl. *ff* *f*

Cl. in B $\flat$  *ff* *f*

Vl. *ff* *f*

Vc. *ff* *f*

152

Fl.

Cl. in B $\flat$

Vl. *6*

Vc.

153

Fl. *ff* *viel Luft* *ppp*

Cl. in B $\flat$  *ff* *viel Luft* *ppp*

Vl. *pont. arco* *ff* *pont. legno* *ppp*

Vc. *pont. arco* *ff* *pont. legno* *ppp* *tall.*

Charyptin

154 *ord.*  
Fl. *f*

*ord.*  
Cl. in B $\flat$  *f*

154 *ord.*  
Vi. *f*

*ord.*  
Vc. *f*

155 *viel Luft*  
Fl. *ppp*

*viel Luft*  
Cl. in B $\flat$  *ppp*

155  
Vi. *ppp*

Vc. *ppp*

156  
Fl. *pp*

156  
Cl. in B $\flat$  *pp*

156  
Vi. *legno pont. tratto pp*

Vc. *legno pont. tratto pp*

Charyptin

157

Fl.

Cl. in B $\flat$

Vl.

Vc.

7

Detailed description: This system contains measures 157 and 158 for the woodwind and string sections. The Flute (Fl.) and Clarinet in B-flat (Cl. in B $\flat$ ) parts feature complex rhythmic patterns with many beamed sixteenth notes. The Violin (Vl.) and Violoncello (Vc.) parts provide harmonic support with sustained notes and moving lines. A fermata is present over the final notes of the Flute and Clarinet parts in measure 158. A bracket with the number '7' spans the first seven notes of the Vc. part in measure 157.

158

Sop.

Fl.

Cl. in B $\flat$

Vl.

Vc.

Hu -

*mf*

*ord.*

*mf*

Detailed description: This system contains measures 158 and 159. The Soprano (Sop.) part has a vocal line with lyrics 'Hu -' and a dynamic marking of *mf*. The Flute (Fl.) and Clarinet in B-flat (Cl. in B $\flat$ ) parts continue with their complex rhythmic patterns. The Violin (Vl.) and Violoncello (Vc.) parts provide harmonic support. A fermata is present over the final notes of the Flute and Clarinet parts in measure 158. A bracket with the number '7' spans the first seven notes of the Fl. part in measure 158. The Cl. in B $\flat$  part has a dynamic marking of *mf* and an *ord.* marking. The Vc. part has a dynamic marking of *mf* and an *ord.* marking.

159

Sop.

Fl.

Cl. in B $\flat$

Vl.

Vc.

ma - ra

*f*

*ord.*

*f* > *p*

*f* > *p*

*f* > *p*

*ord.*

*mp*

*f*

Detailed description: This system contains measures 159 and 160. The Soprano (Sop.) part has a vocal line with lyrics 'ma - ra' and a dynamic marking of *f*. The Flute (Fl.) and Clarinet in B-flat (Cl. in B $\flat$ ) parts continue with their complex rhythmic patterns. The Violin (Vl.) and Violoncello (Vc.) parts provide harmonic support. A fermata is present over the final notes of the Flute and Clarinet parts in measure 159. A bracket with the number '7' spans the first seven notes of the Cl. in B $\flat$  part in measure 159. The Fl. part has dynamic markings of *f* > *p*. The Cl. in B $\flat$  part has dynamic markings of *f* > *p* and *p* < *f*. The Vl. part has dynamic markings of *f* > *p* and *p* < *f*. The Vc. part has dynamic markings of *mp* and *f*.

# Charyptin

160

Sop. *mp* as *mf* ne

Fl. *p* *f*

Cl. in B $\flat$  *mp < f* *p* *f*

Vl. *p*

Vc. *p*

161

Sop. kan Mo

Fl. *f* *mp* *f* *p*

Cl. in B $\flat$  *mp* *f*

Vl. *mp*

Vc. *mp*

# Charyptin

162

Sop. re la mu

Fl. *f* *p* *f* *p*

Cl. in B $\flat$  *p* *f* *p*

VI. *mp* *f* *mp*

Vc. *mp* *f* *mp*

163

Sop. *mp* Ba - ra - ma - la

Fl. *ff* *p* *f*

Cl. in B $\flat$  *f* *p*

VI. *ff* *p*

Vc. *ff* *p* *f*

Stark rhythmisierter Sprechgesang

# Charyptin

164

Sop. *mp* Ka - ra *mf* <sup>ord.</sup> to - re

Fl. *p* *mf*

Cl. in B $\flat$  *p* *mf*

VI. *p* *mf*

Vc. *p* *mf*

165

Sop. *mf* Wo - re to - - - la

Fl. *mf*

Cl. in B $\flat$

VI. *mf*

Vc.

# Charyptin

166

Sop. Go - re - - ma - - - no la - - - ba

Fl. *mp*

Cl. in B $\flat$  *mp*

VI. *mp*

Vc. *mp*

167

Sop. Na - - - - -

Fl. *sfz sfz sfz sfz sfz sfz mp*

Cl. in B $\flat$  *mp*

VI. *sfz sfz sfz mp*

Vc. *sfz f mp*

# Charyptin

168

Sop. *mp* po so - ra

Fl. *mp*

Cl. in B $\flat$  *mp*

VI. *mp*

Vc. *mp*

169

Sop. Ka - - - - ra ma - - - - la - - - - pa

Fl. *mp*

Cl. in B $\flat$  *mp*

VI. *mp*

Vc. *mp*

# Charyptin

170

Sop. Go - re mo - - - la do - - - ga

Fl. *(mp)*

Cl. in B♭ *(mp)*

Vi. *(mp)*

Vc. *(mp)*

171

Sop. So - - - ra pa wa - - - ra

Fl. *(mp)*

Cl. in B♭ *(mp)*

Vi. *(mp)*

Vc. *(mp)*

# Charyptin

172

Sop. Ba - ra - kra ta - - ra Lo - ma go - -

Fl.

Cl. in B $\flat$

VI.

Vc.

173

Sop. ra - - - no Wa halb gesprochen

Fl. *p* *f* *p*

Cl. in B $\flat$  *f* *p*

VI. *p* *f* *p*

Vc. *p* (*f*) *p*

# Charyptin

174

Sop. lo - ba

Fl. *f* *p* *f*

Cl. in B $\flat$  *f* *p* *f*

VI. *f* *p* *f*

Vc. *f* *p* *f*

175

Sop. Ba - ro - kra to -

Fl. *p*

Cl. in B $\flat$  *p*

VI. *p*

Vc. *p*

# Charyptin

176

Sop. mo

Fl. (*p*) *f*

Cl. in B $\flat$  *mf*

Vl. (*p*) *mf*

Vc. *mf* Nachklang abdämpfen

177

Fl. *mp* *f*

Cl. in B $\flat$  (*mf*)

Vl. (*mf*) *f* tall. 6

Vc. (*mf*)

178

Fl. *mf* (*mf*) non decres. non rall. G.P. (☉)

Cl. in B $\flat$  (*mf*) non decres. G.P.

Vl. V ord. *mf* non decres. G.P. (☉)

Vc. (*mf*) non decres. G.P.

# Charyptin

## 3. Teil (Teil C)

180 (C) Sprechgesang

Sop. *p* To - mo

Bar. *p* Scha - rü - to ra - me Ma - ra po le - mo Sa - mo mo - re lo - te

Sprechgesang

182

Sop. re ma ro - a Re - wo To ra - ba la

Bar. La ba - ra to Wo - re A - ro ma re

185

Sop. Te - lo re - mo mo - sa Mo - le po ra - ma Me - ra - to rü - scha

Bar. mo - - - - - to

187

Bar. *p* Rü - scha wo - re - to Ga - ra no la - mo Sa - ro lo - re so - te Ma ga - re no

190

Bar. Wo - ra O - re me ge lo - - - to

[13 Min.]  
Basel/Gandria, 9. September 2010





## Werkkommentar zu **Charyptin**

Fassung für Sopran, Bariton, Flöte, Klarinette, Violine und Violoncello,  
auf ein lautpoetisches Gedicht des Komponisten,  
2010 komponiert, Ergon 42, Nr. 1a,  
Musikwerknummer 1559,  
ca. 13 Min.

Fassung für Sopran, Bariton, Flöte, Klarinette und Violoncello,  
auf ein lautpoetisches Gedicht des Komponisten,  
2010 komponiert / 2013 uminstrumentiert, Ergon 42, Nr. 1b,  
Musikwerknummer 1662,  
ca. 13 Min.

In diesem Stück geht es um Möglichkeiten und Unmöglichkeiten der Interaktion, der Vermischung und des Rollentauschs zwischen vokalen und instrumentalen Klängen. Dem entspricht die Überlappung und gegenseitige Durchdringung individueller Zeitebenen, die somit zu so etwas wie einer Art neuen Dimension der Zeitwahrnehmung werden. Es geht um das Ausloten der verschiedenen Zwischenbereiche zwischen sowohl vokal als auch instrumental Geflüstertem, Gesprochenem und Gesungenem, um die Suche nach klanglichen und zeitlichen Zwischenräumen und nach einer anderen Kategorie von Material, das weder gesprochen noch gesungen wird. Es sollen zerbrechliche Zustände des vokalen und instrumentalen Ausdrucks hörbar gemacht werden.

Das Stück besteht aus drei Zyklen. Der 1. Zyklus thematisiert das Neben- und allmähliche Ineinander der vokalen und instrumentalen Phrasen. Im 2. Zyklus entwickelt sich das Instrumentale aus dem Vokalen heraus und entfernt sich von diesem, indem es zunehmend den Zeitablauf anders organisiert. Konsequenterweise besteht der 3. Zyklus nur noch aus Vokalem, das jede Berührung mit dem Instrumentalen meidet und dadurch selbst sozusagen instrumental wird.

Die lautpoetischen Texte reflektieren die angewandten („kryptisierenden“) Kompositionsverfahren, indem beispielsweise der Titel „Charyptin“ in den das Werk konstituierenden vokalen Duoteilen in auseinander gerissenen, lautklangähnlichen Textfragmenten versteckt ist und umspielt wird, ohne jedoch selber wortwörtlich in Erscheinung zu treten.

René Wohlhauser

### Kurzbeschreibung:

In diesem Stück geht es um das Ausloten verschiedener Zwischenbereiche zwischen Vokalem und Instrumentalem, um die Suche nach einer anderen Kategorie von Material, das weder gesprochen noch gesungen wird.

# René Wohlhauser - Biographie

Komponist, Pianist, Sänger, Improvisator, Ensembleleiter, Dirigent

1954 geboren und in Brienz aufgewachsen, ist René Wohlhauser ein sehr vielseitiger Musiker mit einem stilistisch breiten Spektrum, der in verschiedenen Sparten ein sehr umfangreiches kompositorisches Werk geschaffen hat, das inzwischen über 1000 Werknummern umfaßt. Langjährige Erfahrungen als Rock- und Jazzmusiker, als Improvisator und als Liedbegleiter, sowie als Verfasser von Hörspielmusik beglei(te)ten seine hauptsächliche Tätigkeit als Komponist zeitgenössischer Kunstmusik.

1975-79 Konservatorium (Musikhochschule) Basel: Kontrapunkt, Harmonielehre, Analyse, Partiturspiel, Instrumentation und Komposition bei Thomas Kessler, Robert Suter, Jacques Wildberger und Jürg Wyttenbach. Dazu weitere Studien in Elektronischer Musik (bei David Johnson), Filmmusik (bei Bruno Spörri), Außereuropäischer Musik (bei Danker Shaaremann), Gesang (bei David Wohnlich), Algorithmische Komposition (bei Hanspeter Kyburz), Improvisation (bei Ruedi Lutz), Klavier (bei Stéphane Reymond), Max/MSP (bei Volker Böhm) und Dirigieren (bei Thüning Bräm), sowie in Philosophie (bei Hans Saner). Lehrdiplom als Musiktheorielehrer. Anschließend Kompositionskurse bei Kazimierz Serocki, Mauricio Kagel, Herbert Brün und Heinz Holliger; weiterführende Kompositionsstudien bei Klaus Huber (Musikhochschule Freiburg im Breisgau) und bei Brian Ferneyhough.

1978 Kompositionspreis Valentino Bucchi, Rom, für „Souvenirs de l'Occitanie“ für Klarinette.

1981 Kompositionspreis des Verbandes Deutscher Musikschulen, Bonn, für „Stilstudien“ für Klavier, vier Gitarren und zwei Schlagzeuger.

1983 Kompositionspreis VJMZ, Zürich.

1984 Kompositionspreis von Stadt und Kanton Fribourg für „Fragmente für Orchester“.

1987 Kompositionspreis des Domkapitels Salzburg für das „Orgelstück“.

1988 Kranichsteiner Stipendienpreis der Internationalen Ferienkurse für Neue Musik Darmstadt für „Adagio assai“ für Streichquartett (UA durch das Arditti-Quartett).

1990 Kompositionspreis der Ostschweizer Stiftung für Musik und Theater, St. Gallen: 1. Preis für das „Klarinettentrio Metamusik“.

1991 Kulturförderpreis des Kantons Luzern.

1992 Anerkennungspreis der Schweizer Gesellschaft für musikpädagogische Forschung, Zürich, für den mehrfach publizierte Aufsatz „Von einfachen graphischen Notationen und Verbalpartituren zum Denken in Musik“.

1996 Auswahlpreis „Selection“ von Swiss Radio International für die Porträt-CD „in statu mutandi“.

1998 Kulturförderpreis des Kantons Basel-Landschaft.

2004: Uraufführung der Oper „Gantenbein“ am Luzerner Theater in Zusammenarbeit mit dem internationalen Festival der Weltmusiktage und dem Luzerner Sinfonieorchester.

2008 / 2009 / 2010: Tourneen mit dem eigenen „Ensemble Polysono“ in Basel, Bern, Zürich, Luzern, München, Berlin, Wien und London.

Komponiert u.a. Solo-, Kammer-, Vokal- und Orchestermusik, Orgelwerke, sowie Musiktheater (Oper).

Zahlreiche Aufführungen im In- und Ausland, so u.a. im Schauspielhaus Berlin, Nôtre-Dame-de-Paris, Concertgebouw Amsterdam, Tokyo, Rom, Toronto, New Castle, Aserbaidshan, Skandinavien, Basel, Zürich, Frankfurt, Speyrer Dom, Glinka-Saal St. Petersburg, Herkules-Saal der Residenz in München, sowie öfters an Festivals wie den Darmstädter Ferienkursen für Neue Musik, den Tagen für Neue Musik Zürich, den internationalen Festivals in Odessa, Sofia, Cardiff, Brisbane und dem Schweizerischen Tonkünstlerfest. Etlliche Porträtkonzerte.

Zusammenarbeit u.a. mit: Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, Basler Sinfonie-

orchester, Luzerner Sinfonieorchester, Bieler Sinfonieorchester, Sinfonietta Basel, Klangforum Wien, Klarinettenensemble des Ensemble Modern, Ensemble Köln, Arditti-Quartett, Modigliani-Quartett, Schweizer Klarinetten trio, sowie mit namhaften andern Ensembles und Solisten der internationalen Musikszene.

Gastdozent für Komposition an den Internationalen Ferienkursen Darmstadt (1988-94), am Festival in Odessa (1996-98) und am internationalen Komponisten-Atelier in Lugano (2000).

Umfangreiche Vortragstätigkeit vor allem über eigene Werke, auch in Rundfunksendungen. Publikationen über kompositorische, ästhetische und philosophische Aspekte der Neuen Musik u.a. in: „MusikTexte“ Köln, „Neue Zürcher Zeitung“, „Darmstädter Beiträge zur Neuen Musik“, „New Music and Aesthetics in the 21st Century“.

Kompositionsaufträge aus dem In- und Ausland. Werkproduktionen durch in- und ausländische Rundfunkanstalten, sowie Porträtsendungen und Gastvorträge beim Radio.

Portrait-CDs, Lexikon-Einträge und Artikel von verschiedenen Musikwissenschaftlern dokumentieren seine Arbeit.

Kulturpolitisches Engagement (Komponistenforum Basel, Schweizerisches Komponisten-Kollegium, weltweites Partiturenvertriebssystem „Adesso“).

In letzter Zeit vermehrte Konzerttätigkeit mit dem eigenen Ensemble „Polysono“ und als Liedbegleiter.

Ausstellung seiner graphischen Werke in der Kunsthalle Basel.

Gelegentliche Tätigkeit als Experte für Komposition an Hochschulen.

Unterrichtet seit 1979 Komposition, Musiktheorie und Improvisation an der Musikakademie Basel (und von 1979 bis 1991 an der Akademie Luzern). Lebt als freischaffender Komponist in Basel.

Ausschnitte aus Rezensionen:

Zu den interessantesten jüngeren Schweizer Musikerfindern zählt der 1954 geborene René Wohlhauser, dessen Ästhetik sich gleichermaßen an der Tradition der Moderne (am stärksten wohl der Wiener Schule) wie an naturwissenschaftlichen Theoremen der Gegenwart herausbildet. (Sigfried Schibli in der „Basler Zeitung“, 28. Februar 1996.)

Bei näherem Hinhören entpuppt sich seine Musik als komplexes Geflecht von Bewegungen, von Energien, von Kraftlinien. Der in Basel lebende Komponist René Wohlhauser, Schüler von Jacques Wildberger und Brian Ferneyhough, läßt sich immer wieder von philosophischen, künstlerischen und naturwissenschaftlichen Ideen inspirieren, von Hegels Zeitbegriff, Monets Wirklichkeitsauffassung oder Leonhard Eulers Unendlichkeitsbegriff. Wohlhauser strebt in die Tiefe. Davon ausgehend aber gelangt er zu einer genuin musikalischen Darstellung. Sein ästhetisches Ziel ist: nicht modisches Gewerbe, sondern Authentizität. Die vielschichtigen Prozesse in seiner Musik können so auch als Parabel auf die komplexen Vorgänge in dieser Welt aufgefaßt werden. (Thomas Meyer im „Tele“ zum Komponistenporträt auf Radio DRS 2 am 27. September 1995.)

Weitere Informationen unter [www.renewohlhauser.com](http://www.renewohlhauser.com)





